

## Arrest

nr. 268 788 van 22 februari 2022  
in de zaak RvV X / IV

**In zake:** X handelend in haar hoedanigheid als wettelijke vertegenwoordiger van haar minderjarig kind X

**Gekozen woonplaats:** ten kantore van advocaat H. CHATCHATRIAN  
Langestraat 46/1  
8000 BRUGGE

**tegen:**

**de commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen**

### **DE WND. VOORZITTER VAN DE IVE KAMER,**

Gezien het verzoekschrift dat X, die verklaart van Salvadoraanse nationaliteit te zijn, op 23 augustus 2021 heeft ingediend tegen de beslissing van de commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen van 6 augustus 2021.

Gelet op artikel 51/4 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

Gezien het administratief dossier.

Gelet op de beschikking van 22 november 2021 waarbij de terechtzitting wordt bepaald op 15 december 2021, datum waarop de zitting wordt uitgesteld naar de zitting van 12 januari 2022.

Gehoord het verslag van rechter in vreemdelingenzaken M. RYCKASEYS.

Gehoord de opmerkingen van de verzoekende partij en haar advocaat M. KIWAKANA *loco* advocaat H. CHATCHATRIAN en van attaché A. SMIS, die verschijnt voor de verwerende partij.

### **WIJST NA BERAAD HET VOLGENDE ARREST:**

1. Over de gegevens van de zaak

De verzoekende partij verklaart de Salvadoraanse nationaliteit te bezitten en geboren te zijn in 2017.

Op 26 februari 2021 dient de verzoekende partij een verzoek om internationale bescherming in.

Op 6 augustus 2021 wordt, gelet op de jonge leeftijd van de verzoekende partij, haar moeder op het Commissariaat-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen (hierna: het CGVS) gehoord.

Op 29 september 2021 neemt de commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen een beslissing tot een niet-ontvankelijk verzoek (minderjarige). Dit is de bestreden beslissing, die luidt als volgt:

## *"A. Feitenrelaas*

*Jij bent geboren op (...) 2017. Aldus ben je minderjarig. Jij hebt de Salvadoraanse nationaliteit. Jij verliet El Salvador op 28 mei 2019 samen met jouw moeder ENM (DVZ xxx; CGVS xx), jouw grootmoeder EGM (DVZ xxx; CGVS xx), jouw nonkel CERM (DVZ xxx; CGVS xx) en jouw tante SGMM (DVZ xxx; CGVS xx).*

*Op 5 juni 2019 diende jouw moeder in België een eerste verzoek om internationale bescherming in, dat op basis van artikel 57/1, §1 van de wet van 15 december 1980 ook in jouw naam als vergezellende minderjarige werd ingediend. Een bende zou namelijk uw familie aangemaand hebben het huis te verlaten omdat uw tante SG een relatie had met de zoon van een politieagent.*

*Op 16 juni 2020 weigerde het CGVS jouw moeder zowel de vluchtelingenstatus als de subsidiaire beschermingsstatus. Er werd namelijk besloten dat er geen geloof kon worden gehecht aan de verklaringen van jouw moeder. Jouw moeder diende een beroep in tegen deze beslissing bij de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen (RvV) en op 22 februari 2021 bevestigde de RvV de beslissing van het CGVS. De beslissing in het kader van dit verzoek is bijgevolg een eindbeslissing in de zin van artikel 1, §1, 19° van de wet van 15 december 1980.*

*Jouw moeder heeft op 26 februari 2021 in jouw naam een asielaanvraag ingediend. Ze herhaalt hierbij dat de bendeleden jullie uit het huis wouden zetten. Ook zou jouw vader hierdoor bedreigd zijn geweest in het ziekenhuis. Daarnaast vreest jouw moeder ook dat de bende jou zou willen ontvoeren en verkrachten. Eén van de bendeleden uit de buurt, Bayron, zou namelijk op 4 maart 2019 over een foto van jou gelikt hebben en gezegd hebben dat hij jou ging stelen. Daarnaast maakte hij ook seksuele gebaren naar jou en jouw moeder telkens jullie buiten kwamen.*

*Ter staving van jouw verzoek legt jouw moeder volgende documenten neer: de medische documenten betreffende jouw vader; krantenartikels; de toestemming van jouw vader dat jij het land mocht verlaten; een foto van u; foto's van Bayron; een foto van HC.*

## *B. Motivering*

*Vooreerst moet worden opgemerkt dat het Commissariaat-generaal op grond van het geheel van de gegevens in jouw administratief dossier, van oordeel is dat er in jouw hoofde, als begeleide minderjarige, bijzondere procedurele noden kunnen worden aangenomen. Om hier op passende wijze aan tegemoet te komen, werden er jou in het kader van de behandeling van je verzoek door het Commissariaat-generaal steunmaatregelen verleend. Het Commissariaat-generaal oordeelde dat jij niet persoonlijk kon worden gehoord omdat je wegens jouw jonge leeftijd hiervoor niet over voldoende onderscheidingsvermogen beschikt. Bijgevolg werd jouw moeder ENM opgeroepen in het kader van jouw verzoek om internationale bescherming samen met jouw advocaat. Gelet op wat voorafgaat kan in de gegeven omstandigheden redelijkerwijze worden aangenomen dat jouw rechten in het kader van onderhavige procedure gerespecteerd worden evenals dat je kunt voldoen aan jouw verplichtingen.*

*Artikel 57/6, §3, 6° van de wet van 15 december 1980 bepaalt dat de commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen een verzoek om internationale bescherming niet-ontvankelijk kan verklaren wanneer de minderjarige vreemdeling geen eigen feiten aanhaalt die een afzonderlijk verzoek rechtvaardigen, nadat er voor een verzoek om internationale bescherming, dat overeenkomstig artikel 57/1, 1, eerste lid in zijn naam werd ingediend, een eindbeslissing werd genomen. In het tegengestelde geval neemt de commissaris-generaal een beslissing waarin hij besluit dat het verzoek ontvankelijk is.*

*In dit geval blijkt uit de verklaringen die jouw moeder in jouw naam aflegde op het Commissariaat-generaal dat jouw verzoek om internationale bescherming vervlochten is met de gronden die jouw moeder aanhaalde ter staving van haar eigen verzoek van 5 juni 2019 waarvoor de beslissing definitief is. Je moeder stelde namelijk in haar eigen verzoek dat bendeleden op 30 maart naar jullie huis kwamen om jullie te verjagen omwille van de relatie van uw zus met een politieman (CGVS 1917544, p. 5). Ze stelt nu echter dat ze omwille van de bedreigingen die Bayron naar jou zou hebben geuit op 4 maart, initieel dacht dat de bendeleden naar het huis kwamen om jou mee te nemen om te verkrachten (CGVS, p.5). In dit opzicht dient er te worden vastgesteld dat er geen geloof werd gehecht aan de problemen met de bende die jouw moeder tijdens haar verzoek aanhaalde. Gezien deze feiten reeds als ongeloofwaardig werden beoordeeld zijn, is de alternatieve versie van deze feiten die jouw moeder in jouw hoofde aanhaalt met hetzelfde bendelid evenmin aannemelijk. Integendeel, de vaststelling dat je mama de gebeurtenissen met betrekking tot jou zou hebben verzwegen tijdens haar eerste verzoek ondergraaft de geloofwaardigheid van de feiten nog meer. Ze stelde toen namelijk expliciet dat ze geen andere zaken vreesde en geen andere problemen kende dan degene die ze tijdens haar verzoek had aangehaald (CGVS 1917544, p.12) en voegde toe dat ze nooit eerder problemen kende met bendeleden (CGVS 1917544, p.8). Zij verklaart nu in dat verband dat zij en haar familieleden niet over*

*jou wilden spreken omdat je nog maar een meisje was, omdat ze vooral wilden focussen op hun eigen problemen en omdat ze jou niet wilden blootstellen (CGVS, p. 5). Dit komt niet ernstig over gezien het dramatische karakter van de feiten die zij nu in jouw hoofde inroept en de vervlochtenheid van deze feiten met de feiten die ze inriep in haar eigen verzoek.*

*Rekening houdend met wat voorafgaat, blijkt dan ook dat jij geen eigen feiten hebt aangehaald die een afzonderlijk verzoek voor jou rechtvaardigen.*

*De door jouw moeder neergelegde documenten veranderen niets aan bovenstaande vaststellingen. De medische documenten van jouw vader staven enkel dat hij medische problemen heeft. Wat betreft de krantenartikels dient te worden opgemerkt dat ze gaan over de algemene situatie in El Salvador en niet over jouw persoonlijke problemen. Bijgevolg kunnen ze bovenstaande vaststellingen evenmin wijzigen. De toestemming van jouw vader opdat jij El Salvador mocht verlaten kan bovenstaande vaststellingen evenmin wijzigen. Wat betreft de foto's van de bendeleden die jou zouden hebben belaagd, dient te worden opgemerkt dat er hieruit niets kan worden afgeleid over de identiteit van wie erop staat afgebeeld en hun relatie tot jou. De brief van de dokter over de bedreigingen die jouw vader zou hebben gekregen kan geenszins afbreuk doen aan bovenstaande vaststellingen, te meer daar hieraan geen bewijswaarde kan worden toegekend, gelet op de manipuleerbaarheid van dergelijke brieven. Om enige bewijskracht aan een document te ontnemen, dient het te worden ondersteund door geloofwaardige, coherente en plausibele verklaringen hetgeen in casu niet het geval is.*

*Voorts dient te worden opgemerkt dat er geen elementen aanwezig zijn om te concluderen dat je louter en alleen op basis van je verblijf in het buitenland bij een terugkeer naar El Salvador in Vluchtelingrechtelijke zin vervolgd zal worden of een reëel risico loopt blootgesteld te worden aan een in artikel 48/4, §2, b) van de Vreemdelingenwet aangehaalde behandeling. Je hebt overigens in dit verband zelf geen vrees aangehaald.*

*Het CGVS benadrukt vooreerst dat de bewijslast inzake de gegrondheid van een verzoek om internationale bescherming in beginsel op de verzoeker zelf rust. Dit basisprincipe is wettelijk verankerd in artikel 48/6, eerste lid Vw. en wordt uitdrukkelijk erkend door het UNHCR (zie: UNHCR, Guide des procédures et critères à appliquer pour déterminer le statut de réfugié, Genève, december 2011, § 196), het Hof van Justitie (HvJ, C-465/07, Elgafaji t. Staatssecretaris van Justitie, 2009 en HvJ, C-277/11, M.M. t. Ireland, 2012) en het Europees Hof voor de Rechten van de Mens (EHRM, Saadi t. Italië, nr. 37201/06, 28 februari 2008, § 129 en EHRM, NA t. Verenigd Koninkrijk, nr. 25904/07, 17 juli 2008, § 111). Het is derhalve in de eerste plaats uw verantwoordelijkheid en plicht om de gegevens te verstrekken die nodig zijn voor een correcte beoordeling van de feiten en omstandigheden waarop u zich beroept. Dit neemt niet weg dat het Commissariaat-generaal voor de bepaling van de relevante elementen van dat verzoek met de verzoeker dient samen te werken.*

*Uit de informatie waarover het Commissariaat-generaal beschikt, de COI Focus El Salvador: Retour au pays après un épisode migratoire van 13 juli 2021 (beschikbaar op [https://www.cgra.be/sites/default/files/rapporten/coi\\_focus\\_salvador.\\_retour\\_au\\_pays\\_apres\\_un\\_episode\\_migratoire\\_20210713.pdf](https://www.cgra.be/sites/default/files/rapporten/coi_focus_salvador._retour_au_pays_apres_un_episode_migratoire_20210713.pdf)), blijkt dat de voorbije jaren tienduizenden Salvadoranen (gedwongen) terugkeerden naar hun land van herkomst, voornamelijk uit de Verenigde Staten en Mexico. Velen van hen keerden terug na een jarenlang verblijf in het buitenland. Het aantal terugkeerders was de voorbije jaren telkens in stijgende lijn. Uit cijfers van IOM van 2021 blijkt dat de meeste terugkeerders het gebrek aan economische mogelijkheden aangaven als de hoofdreden om te emigreren uit El Salvador. Vanuit België werden er sinds 2015 geen Salvadoranen gedwongen teruggeleid en keerden 304 personen vrijwillig terug naar El Salvador met behulp van IOM en de Dienst Vreemdelingenzaken. Aangezien Salvadoranen visumvrij naar Europa kunnen reizen, komen zij niet in aanmerking voor hulp bij hun re-integratie na terugkeer, op uitzonderingen na. Uit de informatie blijkt tevens dat er ter bevordering van de re-integratie van terugkeerders verschillende programma's en initiatieven aanwezig zijn en aangeboden worden door zowel de Salvadoraanse overheid als verschillende internationale organisaties. Wat betreft de veiligheidssituatie van terugkeerders is er geen systematische opvolging om hun veiligheid te garanderen en is de informatie hierover beperkt omwille van verschillende redenen.*

*Voorts stellen verschillende bronnen dat Salvadoranen die terugkeren vanuit het buitenland zich fundamenteel in dezelfde omstandigheden bevinden als degenen die niet emigreerden. Het enige verschil is dat een verblijf in het buitenland voor terugkeerders kan leiden tot afpersing door criminele bendes omdat zij beschouwd worden over financiële middelen te beschikken omwille van hun buitenlands verblijf. Hierbij dient bovendien te worden benadrukt dat uit de informatie van de COI Focus El Salvador: Veiligheidssituatie van 12 oktober 2020 (beschikbaar op [https://www.cgvs.be/sites/default/files/rapporten/coi\\_focus\\_salvador.\\_veiligheidssituatie\\_20201012.pdf](https://www.cgvs.be/sites/default/files/rapporten/coi_focus_salvador._veiligheidssituatie_20201012.pdf)), blijkt dat afpersing een alomtegenwoordig en wijdverspreid fenomeen is waarmee veel Salvadoranen te maken krijgen, ongeacht het beschikken over een migratieverleden. De loutere mogelijkheid om (al dan niet opnieuw) in aanraking te komen met afpersing bij een terugkeer volstaat niet om een reëel risico op het lopen van ernstige schade in de zin van artikel 48/4, §2, b) van de Vreemdelingenwet aan te tonen.*

*Uit de informatie blijkt aldus niet dat er sprake is van een situatie waarbij iedere Salvadoraan die terugkeert naar El Salvador louter omwille van zijn verblijf in het buitenland het risico loopt blootgesteld te worden aan vervolging, dan wel aan een reëel risico op het lijden van ernstige schade in de zin van artikel 48/4 van de Vreemdelingenwet.*

*Overeenkomstig artikel 48/4, §2, c) van de Vreemdelingenwet kan aan een verzoeker ook de subsidiaire beschermingsstatus toegekend worden wanneer er zwaarwegende gronden zijn om aan te nemen dat een burger die terugkeert naar het betrokken land of, in voorkomend geval, naar het betrokken gebied louter door zijn aanwezigheid aldaar een reëel risico loopt op een ernstige bedreiging van zijn leven of persoon als gevolg van willekeurig geweld in het geval van een internationaal of binnenlands gewapend conflict.*

*Bij de evaluatie van de actuele veiligheidssituatie in El Salvador werd de COI Focus El Salvador: Veiligheidssituatie van 12 oktober 2020 (beschikbaar op [https://www.cgvs.be/sites/default/files/rapporten/coi\\_focus\\_salvador\\_veiligheidssituatie\\_20201012.pdf](https://www.cgvs.be/sites/default/files/rapporten/coi_focus_salvador_veiligheidssituatie_20201012.pdf) en de "UNHCR Eligibility Guidelines for Assessing the International Protection Needs of Asylum-Seekers from El Salvador" van maart 2016 (beschikbaar op <https://www.refworld.org/docid/56e706e94.html> in rekening genomen. Uit deze informatie blijkt dat het geweld in El Salvador wijdverspreid is en wordt gepleegd door georganiseerde misdadagroepen, de Salvadoraanse politie en de veiligheidsdiensten die hierbij burgers met een bepaald profiel viseren. Dit type geweld heeft bijgevolg geen uitstaan met artikel 48/4, §2, c) van de Vreemdelingenwet.*

*De georganiseerde misdaad is erg actief in El Salvador en het merendeel van de criminele activiteiten die in het land plaatsvinden is bendegerelateerd. Het geweld wordt er gekenmerkt door gemeenschappelijke criminaliteit, zoals interne afrekeningen tussen georganiseerde misdadagroepen, moorden, ontvoeringen, drugshandel, en afpersing. Dit gemeenschappelijk crimineel geweld kadert evenwel niet binnen een gewapend conflict in de zin van art. 48/4, § 2, c Vw., met name een situatie waarin de reguliere strijdkrachten van een staat confrontaties aangaan met gewapende groeperingen, of waarin twee of meer gewapende groeperingen onderling strijden. Bovendien blijkt uit de aard en/of de vorm waarin dit crimineel geweld plaatsvindt dat de slachtoffers van dit type geweld gevisieerd worden voor een welbepaalde reden of doel (bv. wraak, losgeld, macht, etc.). Het (crimineel) geweld in El Salvador is dan ook in wezen doelgericht, en niet willekeurig van aard.*

*Hoewel de situatie in El Salvador zeer precair is, blijkt nergens uit de informatie dat er actueel in El Salvador sprake is van een internationaal of binnenlands gewapend conflict waarbij de reguliere strijdkrachten van een staat confrontaties aangaan met een of meer gewapende groeperingen of waarbij twee of meer gewapende groeperingen onderling strijden. Er bestaan dus geen zwaarwegende gronden om aan te nemen dat burgers louter door hun aanwezigheid in El Salvador een reëel risico lopen op ernstige schade in de zin van artikel 48/4, §2, c) van de Vreemdelingenwet. Je bracht geen informatie aan waaruit het tegendeel zou blijken.*

### *C. Conclusie*

*Op basis van de elementen uit uw dossier, verklaar ik uw verzoek om internationale bescherming niet-ontvankelijk op basis van artikel 57/6, § 3, eerste lid, 6° van de Vreemdelingenwet.*

*Ik vestig de aandacht van de staatssecretaris voor Migratie- en Asielbeleid op het feit dat u minderjarig bent en dat bijgevolg het Verdrag inzake de rechten van het kind van 20 november 1989, geratificeerd door België, op u moet worden toegepast."*

### *2. Het verzoekschrift*

*2.1. In een enig middel voert de verzoekende partij de schending aan van de artikelen 48/3, 48/4 en 57/6, § 3, 6° van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (hierna: de Vreemdelingenwet), van de materiële motiveringsplicht.*

*2.2. De verzoekende partij citeert vooreerst artikel 57/6, § 3, 6° van de Vreemdelingenwet. De verzoekende partij betoogt dat alhoewel de asielaanvraag van haar moeder negatief afgesloten werd, zij een aanvraag in eigen hoofde ingediend heeft waarbij gewezen werd op een gevaar op ontvoering en verkrachting door bendeleden. In het verzoekschrift worden de verklaringen van haar moeder hieromtrent geciteerd. Er wordt aangegeven dat de moeder op uitvoerige wijze uiteengezet heeft, wat ze vreest voor haar dochter bij een terugkeer naar El Salvador, maar dat de verwerende partij geen onderzoek ten gronde naar deze elementen gevoerd heeft. De verzoekende partij stelt dat de verwerende partij telkens herhaalt dat ze de aanvraag niet ontvankelijk moet verklaren omdat de vorige*

aanvraag van verzoeksters moeder negatief werd afgesloten. De verzoekende partij volhardt in haar vrees, haar problemen, de verdere ontwikkelingen in El Salvador en de bedreigingen die in hoofde van haar vader geuit werden waardoor hij zelf het ziekenhuis heeft moeten verlaten daar het niet veilig was voor hem. De stukken met betrekking tot haar vader werden bovendien nooit onderzocht.

### 3. Beoordeling

3.1. Op 26 februari 2021 dient de verzoekende partij in eigen naam een verzoek om internationale bescherming in.

De bestreden beslissing werd genomen op grond van artikel 57/6, § 3, eerste lid, 6° van de Vreemdelingenwet dat voorziet in de mogelijkheid om het verzoek om internationale bescherming van een minderjarige vreemdeling niet-ontvankelijk te verklaren wanneer hij of zij geen eigen feiten aanhaalt die een apart verzoek rechtvaardigen, nadat er eerder namens hem een verzoek om internationale bescherming werd ingediend overeenkomstig artikel 57/1, § 1, eerste lid van de Vreemdelingenwet waarover een definitieve beslissing werd genomen.

In de Memorie van Toelichting bij artikel 57/6, § 3, eerste lid, 6° lid van de Vreemdelingenwet wordt gesteld: *“De bepaling in paragraaf 3, 6° laat toe de procedure van de volgende verzoeken eveneens toe te passen op de minderjarige vreemdeling die geen eigen feiten aanhaalt die een apart verzoek rechtvaardigen, nadat zijn eerdere verzoek om internationale bescherming namens hem werd ingediend door de persoon die over hem het ouderlijk gezag of de voogdij uitoefent. Het dient benadrukt te worden dat het criterium ruimer is dan alleen geen eigen feiten aanhalen. Het gaat om de afwezigheid van eigen feiten die een apart verzoek rechtvaardigen.”* (Parl.St. Kamer, 2016-2017, nr. 54 2548/001,108). Aldus blijkt dat de loutere vaststelling dat een minderjarige verzoeker eigen feiten aanhaalt niet volstaat om het verzoek ontvankelijk te verklaren. Deze eigen feiten moeten bovendien van die aard zijn dat zij een apart verzoek rechtvaardigen.

De moeder van de verzoekende partij werd op 11 juni 2021 gehoord bij het CGVS. Verzoeksters moeder sprak in naam van haar minderjarige dochter omdat zij door haar jonge leeftijd nog niet over voldoende onderscheidingsvermogen beschikt. Verzoeksters moeder verklaarde dat bendeleden hen uit hun huis wouden zetten, dat verzoeksters vader in het ziekenhuis bedreigd werd en dat ze vreest dat verzoekster ontvoerd en verkracht zal worden. Namens verzoekster worden medische documenten met betrekking tot verzoeksters vader bijgebracht, de toestemming van haar vader dat zij samen met haar moeder het land mocht verlaten, krantenartikels en verschillende foto's.

De Raad stelt samen met de commissaris-generaal vast dat het beschermingsverzoek van de minderjarige verzoekster deels berust op de feiten die haar moeder bij haar verzoek om internationale bescherming van 5 juni 2019 aangehaald heeft. Op 15 juni 2020 neemt de commissaris-generaal de beslissing waarbij haar moeder zowel de vluchtelingenstatus als de subsidiaire beschermingsstatus worden geweigerd. In zijn arrest met nummer 249 479 van 22 februari 2021 weigert de Raad eveneens de erkenning van de vluchtelingenstatus en de toekenning van de subsidiaire beschermingsstatus in hoofde van de moeder van verzoekster. Bijgevolg maakt de minderjarige verzoekster, op basis van dezelfde vluchtmotieven als haar moeder, evenmin aannemelijk dat zij om deze redenen nood heeft aan bescherming. Voorts wordt in de bestreden beslissing op goede gronden gemotiveerd dat: *“Ze stelt nu echter dat ze omwille van de bedreigingen die Bayron naar jou zou hebben geuit op 4 maart, initieel dacht dat de bendeleden naar het huis kwamen om jou mee te nemen om te verkrachten (CGVS, p.5). In dit opzicht dient er te worden vastgesteld dat er geen geloof werd gehecht aan de problemen met de bende die jouw moeder tijdens haar verzoek aanhaalde. Gezien deze feiten reeds als ongeloofwaardig werden beoordeeld zijn, is de alternatieve versie van deze feiten die jouw moeder in jouw hoofde aanhaalt met hetzelfde bendelid evenmin aannemelijk. Integendeel, de vaststelling dat je mama de gebeurtenissen met betrekking tot jou zou hebben verzwegen tijdens haar eerste verzoek ondergraaft de geloofwaardigheid van de feiten nog meer. Ze stelde toen namelijk expliciet dat ze geen andere zaken vreesde en geen andere problemen kende dan degene die ze tijdens haar verzoek had aangehaald (CGVS 1917544, p.12) en voegde toe dat ze nooit eerder problemen kende met bendeleden (CGVS 1917544, p.8). Zij verklaart nu in dat verband dat zij en haar familieleden niet over jou wilden spreken omdat je nog maar een meisje was, omdat ze vooral wilden focussen op hun eigen problemen en omdat ze jou niet wilden blootstellen (CGVS, p. 5). Dit komt niet ernstig over gezien het dramatische karakter van de feiten die zij nu in jouw hoofde inroept en de vervlochtenheid van deze feiten met de feiten die ze inriep in haar eigen verzoek.*

*Rekening houdend met wat voorafgaat, blijkt dan ook dat jij geen eigen feiten hebt aangehaald die een afzonderlijk verzoek voor jou rechtvaardigen.*

*De door jouw moeder neergelegde documenten veranderen niets aan bovenstaande vaststellingen. De medische documenten van jouw vader staven enkel dat hij medische problemen heeft. Wat betreft de krantenartikels dient te worden opgemerkt dat ze gaan over de algemene situatie in El Salvador en niet over jouw persoonlijke problemen. Bijgevolg kunnen ze bovenstaande vaststellingen evenmin wijzigen. De toestemming van jouw vader opdat jij El Salvador mocht verlaten kan bovenstaande vaststellingen evenmin wijzigen. Wat betreft de foto's van de bendeleden die jou zouden hebben belaagd, dient te worden opgemerkt dat er hieruit niets kan worden afgeleid over de identiteit van wie erop staat afgebeeld en hun relatie tot jou. De brief van de dokter over de bedreigingen die jouw vader zou hebben gekregen kan geenszins afbreuk doen aan bovenstaande vaststellingen, te meer daar hieraan geen bewijswaarde kan worden toegekend, gelet op de manipuleerbaarheid van dergelijke brieven. Om enige bewijskracht aan een document te ontnemen, dient het te worden ondersteund door geloofwaardige, coherente en plausibele verklaringen hetgeen in casu niet het geval is."*

Uit de lezing van het verzoekschrift blijkt weliswaar dat verzoekster het niet eens zijn met de motieven van de bestreden beslissing, doch zij onderneemt geen ernstige poging om deze motieven te ontcrachten of weerleggen. De Raad benadrukt dat het aan verzoekster toekomt om deze motieven aan de hand van concrete elementen en argumenten in een ander daglicht te plaatsen, waar zij evenwel manifest in gebreke blijft. Zij gaat immers niet of nauwelijks *in concreto* in op de motieven in de bestreden beslissing, doch beperkt zich louter tot het formuleren van algemene beweringen en kritiek en hoofdzakelijk het verwijzen naar algemene landeninformatie, waarmee zij echter geen afbreuk doet aan of een ander licht werpt op de in de bestreden beslissing gedane vaststellingen en gevolgtrekkingen.

Met betrekking tot de bijgebrachte medische documenten, wordt inderdaad terecht gesteld dat deze betrekking hebben op de gezondheidssituatie van haar vader en enkel zijn gezondheidsproblemen staven. Er kan geen verband gelegd worden tussen zijn gezondheidsproblemen en de voorgehouden vluchtmotieven. Waar de verzoekster nog eens aangeeft dat haar vader door bendeleden in het ziekenhuis aangevallen werd, wijst de Raad erop dat de moeder van verzoekster reeds in haar beroepsprocedure had aangegeven dat haar partner door bendeleden aangevallen is in februari 2020. In het arrest van 22 februari 2021 met nummer 249 479 werd reeds gemotiveerd dat: *"Ter terechtzitting haalt derde verzoekster aan dat haar partner in februari 2020, na haar persoonlijk onderhoud op het CGVS, door de bende 18 werd aangevallen in het ziekenhuis en dat ook haar broer werd bedreigd. Zij stelt dat dit niet werd aangehaald in het verzoekschrift omdat hier geen bewijzen van kunnen worden voorgelegd aangezien niemand wil praten. Het kan niet ernstig worden genoemd dat verzoekende partijen van deze feiten niet eerder melding hebben gemaakt louter en alleen omdat zij deze niet kunnen bewijzen."* Voorts kan inderdaad geen bewijswaarde worden toegekend aan de brief van de dokter van haar vader daar de inhoud van deze brief niet met andere bewijsstukken worden onderbouwd en een gesolliciteerd karakter vertoont. Dit document kan bijgevolg niet beschouwd worden als een nieuw element dat van die aard is om afbreuk te doen aan de beoordelingen die werd gemaakt in het kader van het verzoek om internationale bescherming van haar moeder.

Uit de beschikbare landeninformatie bijgebracht door de verzoekende partij blijkt dat in de heersende Salvadoraanse context discriminatie en geweld tegen meisjes en vrouwen vaak voorkomen. Er blijkt echter uit de landeninformatie niet dat vrouwen en meisjes in El Salvador een groep vormen die het voorwerp zijn van groepsvervolging en dat zij systematisch worden blootgesteld aan slechte behandelingen. Het risico op vervolging dan wel ernstige schade is afhankelijk van de individuele omstandigheden van het betrokken meisje of de betrokken vrouw. Het is aan de verzoekende partij om op individuele en concrete wijze aannemelijk te maken dat zij omwille van een bepaald profiel dreigt te worden vervolgd bij een terugkeer naar El Salvador. Bij de beoordeling of er een redelijke mate van waarschijnlijkheid bestaat dat zij zal worden blootgesteld aan vervolging of ernstige schade bij terugkeer naar haar land van herkomst, moeten deze individuele en concrete omstandigheden worden beoordeeld en afgewogen in het licht van de algemene omstandigheden in El Salvador. Aangezien de beoordeling van het risico op vervolging of ernstige schade afhankelijk is van de individuele omstandigheden van de verzoekende partij, mag van de verzoekende partij worden verwacht dat zij concrete, op haar persoon betrokken elementen of feiten aanreikt waaruit zou blijken dat zij persoonlijk omwille van haar profiel dreigt te worden gevisieerd of vervolgd bij een terugkeer naar El Salvador. *In casu* brengt de verzoekende partij dergelijke elementen niet bij. In huidige procedure wordt naar de algemene situatie in El Salvador verwezen en verschillende krantenartikelen bijgebracht om aan te tonen dat kinderen er daadwerkelijk ontvoerd worden. Alles in acht genomen, brengt de verzoekende partij geen individuele omstandigheden bij waaruit blijkt dat bij een terugkeer naar El Salvador er een redelijke mate van

waarschijnlijkheid bestaat dat ze zal bedreigd en vervolgd worden of dat er wat haar betreft een reëel risico op het lijden van ernstige schade zoals bepaald in de definitie van subsidiaire bescherming bestaat omwille van het gegeven dat ze een vrouw is en/of haar sociale afkomst.

De loutere verwijzing naar algemene rapporten en artikels, volstaat niet om aan te tonen dat men in zijn land van herkomst werkelijk wordt bedreigd en vervolgd of dat er wat hem/haar betreft een reëel risico op het lijden van ernstige schade zoals bepaald in de definitie van subsidiaire bescherming bestaat. Dit dient *in concreto* te worden aangetoond en verzoekende partij blijft hier in gebreke (cf. RvS 9 juli 2003, nr. 121.481; RvS 15 december 2004, nr. 138.480). Het louter verwijzen naar algemene informatie is daarenboven geenszins van aard afbreuk te doen aan de pertinente conclusie in de bestreden beslissing dat verzoekende partij in het kader van haar verzoek om internationale bescherming geen eigen feiten aanhaalt die een apart verzoek rechtvaardigen, nadat er eerder namens haar een verzoek om internationale bescherming werd ingediend overeenkomstig artikel 57/1, § 1, eerste lid waarover een definitieve beslissing werd genomen. In dit verband stelt de Raad nog vast en benadrukt hij dat in het verzoekschrift geenszins de vaststelling wordt betwist dat het verzoek van verzoekende partij hoofdzakelijk berust op de gronden die reeds werden aangehaald door haar moeder, in het kader van haar eerder verzoek om internationale bescherming waarvoor die beslissing definitief is.

Wat betreft de overige motieven in de bestreden beslissing stelt de Raad vast dat de verzoekende partij deze ongemoeid laat waardoor deze onverminderd overeind blijven.

Samenvattend besluit de Raad samen met de commissaris-generaal dat verzoekster in het raam van haar beschermingsverzoek geen eigen feiten aanhaalt die een apart verzoek rechtvaardigen.

Gelet op het voorgaande, wordt in de bestreden beslissing terecht besloten dat verzoekster geen eigen feiten heeft aangehaald in de zin van artikel 57/6, § 3, eerste lid, 6° van de Vreemdelingenwet die een afzonderlijk verzoek rechtvaardigen. Derhalve heeft de commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen met recht besloten tot de niet-ontvankelijkheid van het verzoek om internationale bescherming van verzoekster en dient het onderhavige beroep te worden verworpen. Aangezien artikel 57/6, § 3, 6° van de Vreemdelingenwet niet is geschonden, moet er geen inhoudelijk onderzoek worden gevoerd. De door verzoekster aangevoerde middelen zijn, voor zover onvankelijk, ongegrond.

De Raad ziet gelet op het voorgaande geen reden om de bestreden beslissing te vernietigen en de zaak terug te sturen naar de commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen.

## **OM DIE REDENEN BESLUIT DE RAAD VOOR VREEMDELINGENBETWISTINGEN:**

### **Enig artikel**

Het beroep wordt verworpen.

Aldus te Brussel uitgesproken in openbare terechtzitting op tweeëntwintig februari tweeduizend tweeëntwintig door:

mevr. M. RYCKASEYS,

wnd. voorzitter, rechter in vreemdelingenzaken,

dhr. M. DENYS,

griffier.

De griffier,

De voorzitter,

M. DENYS

M. RYCKASEYS